

馬卡道傳統捕魚技術「下跳桁仔」 化身社區體驗活動

圖 / 高雄市政府文化局、牛曉紹、文 / 牛曉紹



小林夜祭—漁筍製作。圖 / 高雄市政府文化局。

為發掘社區特色，屏東內埔鄉公所攜手內埔鄉老埤社區透過文化部社區營造計畫，重新盤點社區資源，將馬卡道族人傳統捕魚技術「下跳桁仔」，融入社區文化遊程，帶動更多人體驗老一輩流傳已久的生活技藝，也深入認識馬卡道的文化脈絡。

內埔鄉老埤社區每年農曆 10 月 15 日舉辦的馬卡道夜祭活動，自 2015 年馬卡道夜祭開始，「下跳桁仔」都會伴隨著活動共同舉行。社區耆老在東港溪上游牛角灣溪與萬安溪交會的雙溪口，重現馬卡道族人傳統捕魚技術「下跳桁仔」。

老埤社區發展協會理事長暨內埔鄉老埤馬卡道文化協會總幹事林玉美表示，「下跳桁仔」（馬卡道語）是社區自古以來流傳至今的傳統溪流捕魚文化，是一種傳統的陷阱式捕魚法，把溪流中的石頭從淺水處一路堆砌到深水處，在深水處向下做出深凹式的形狀，接著把竹編的「台仔」（竹篩仔）放置到深凹處，讓溪流中的魚群順著水流進入。為了防止進入的魚類被曬傷、或是被白鷺鷥啄食，會在「台仔」上放鋪放草堆。

當地耆老潘金兒說，這個地形我們要看，我們要用石頭疊這樣，有一個角度、高度，我們順水流，魚如果流過來，我們觀察這個魚看幾種，魚大小隻、看有幾種魚，我們再放生。

現年 51 歲的潘冠謀即是「下跳桁仔」活動的主要負責人之一，他表示，「下跳桁仔」大多是季節性，主要是 9 月至隔年 2 月枯水期間的活動，每次捕撈到的魚種都不一定，但一定都是捕撈到同一種魚類居多，捕撈到的魚不僅是家中重要的食物來源，同時也是從長輩們身上學習傳統生活智慧與技術的重要過程。

同樣是「下跳桁仔」活動的主要負責人之一的潘冠平，至今仍會手工製作「台仔」去溪流捕魚。老埤社區發展協會理事長林玉美表示，在溪流下「跳桁仔」後，一定要固定時間去收魚，一旦放置後就可以一直有收穫，像前幾天社區長輩就收了 10 幾斤的漁獲回家，裡面有溪哥、吳郭魚、鯽魚等。

潘冠謀表示，現在因為農藥的使用，使得溪流裡的漁獲像是紅目猴仔、蝦子、類似小型筍殼魚的狗南仔等種類越來越少。只要是會在溪流從事「跳桁仔」的人家，家裡都會有大大小小、2 至 3 個「台仔」，捕撈地點的設置和漁獲量是看各自本事，沒有限制溪流裡只能放多少個「台仔」。沒想到，從小到大熟悉的「跳桁仔」捕撈技術，竟然可以成為了社區特色文化體驗活動。

林玉美說，我們在 10 年前的時候就開始復振馬卡道文化，這幾年便想帶著遊客來瞭解，我們這邊河床有馬卡道的漁獵文化，想說要用什麼方式吸引周邊或是想瞭解馬卡道文化的居民或者是朋友，因此決定把這個馬卡道漁獵文化把它復振起來，讓遊客一起體驗過去族人在河床裡面捕獵的一種方式。



上 不一會兒時間就捕到小魚。圖 / 牛曉紹。
下 老埤村耆老解說如何「下跳桁仔」。圖 / 牛曉紹。



小林夜祭－加蚋埔馬卡道族。圖 / 高雄市政府文化局。

為了讓更多人認識馬卡道族傳統捕魚文化，老埤馬卡道文化協會更在社區活動中心展示一座早年的竹編「跳桁仔」捕魚工具提供民眾參觀。除了陷阱式捕魚法，馬卡道族捕老鼠、或捕山豬的陷阱，近年也在族人們的努力下重現，並透過耆老口述的方式，將早年的生活技藝紀錄下來，未來社區也會在文化體驗活動中展示，讓各界深入認識馬卡道的文化脈絡。

林玉美指出，我們有用攝影，還有口訪耆老的方式，有老照片的收集，還有地方小地名的收集，就是把這些收集與訪談的資料做成2本冊子，將在馬卡道祭祀活動的時候，會陳列在靜態展的地方把它陳列出來。

另外同樣屬於平埔族的高雄 2025 年「小林大武壠族夜祭」，於 11 月 4 日晚上 6 點在高雄甲仙小林公廨隆重舉行，除了舉辦太祖祭祀、牽戲等傳統祭儀，亦推出以傳統竹編魚笱為意象的「魚笱市集」，特別主打「無塑生活」，集結美食、手作工藝，呼應部落的漁獵文化與環境永續理念；活動同時規劃三村文化展演、大武壠族文化特展與工藝體驗課程，全方位展現小林與甲仙學區學子的文化復振成果。

高雄市文化局局長王文翠指出，高市府高度重視大武壠族夜祭文化資產，已將「小

林夜祭」、「阿里關夜祭」與「頂荖濃夜祭」正式登錄為高雄市三大重要平埔（大武壠族）祭典。自莫拉克風災後，市府積極協助小林公廨重建，並在文化局的推動下，支持大武壠族持續進行文化復振與傳承工作。今年夜祭吟唱的《巴達興》、《祭品之歌》及《男女對唱曲調》等失傳古調，正是這些多年努力的成果展現，邀請各界共襄盛舉，體驗高雄原鄉大武壠族豐富多元的文化內涵。

今年夜祭的「魚笱市集」，提供參與者親手體驗刺繡、DIY 小漁笱、民族植栽等活動，並結合部落農創市集，讓民眾品嚐傳統的在地美食，本次市集特別強調無塑理念，鼓勵每位參與者自備環保袋、容器及水瓶，共同減少一次性塑膠的使用。此外，小林部落近期也攜手甲仙國中推出「大武壠族文化特展」，以推廣族群文化教育為核心，透過精心策劃的展覽內容，呈現小林大武壠族文化之美。

今年的小林夜祭是小林五里埔永久屋基地重建後的第 16 次開向祭典，除了小林三村的大武壠族族人，也特別邀請布農原音舞團，以及臺南番仔田的西拉雅族和屏東高樹的加納埔馬卡道族共襄盛舉，透過歌謠交流文化之異同，讓更多人認識南島語系族群的豐富文化遺產。歡迎各界蒞臨參與，體驗大武壠族夜祭的獨特魅力。



老埤社區耆老示範如何「下跳桁仔」。圖 / 牛曉紹。